



Universiteit Antwerpen

Faculteit Letteren  
en Wijsbegeerte

# Toegankelijke communicatie naar kwetsbare personen: inzichten uit Covid-19 onderzoek (2020-2022)

Prof. dr. Mieke Vandenbroucke



# Het ICC project

 University of Antwerp

🏠 **TOWARDS AN INCLUSIVE CRISIS COMMUNICATION POLICY**

[Project](#) [Consortium](#) [Advisory Board](#) [Project Results](#) [Contact](#)

## Towards an inclusive crisis communication policy

The development and validation of strategies for multilingual and media accessible crisis communication



This interdisciplinary project subsidized by Sciensano aims to develop an effective strategy for more inclusive (digital) crisis communication, which takes account of the socio-linguistic diversity of Belgium and actively battles information inequality. The focus lies on how government communication about COVID-19 information during the pandemic can be improved through bespoke (re)translations and accessible media and language tailored to linguistic minorities' needs and specific needs groups. These needs include the information's linguistic and multimodal form, the communicative channels and dissemination measures.

 Universiteit Antwerpen

 UCLouvain

 KU LEUVEN

THOMAS  
MORE

 atlas



Nationaal Crisiscentrum

# Reeks algemene aanbevelingen

- Klare Taal als startpunt voor alle communicatie (eenvoudig, toegankelijke taal)
- Kwalitatieve vertalingen en waar mogelijk meertalige informatie
- Schakel professionele tolken of interculturele bemiddelaars in, indien nodig
- De “digitale kloof” overbruggen door naast digitale communicatie in te zetten op 1-op-1 gesprekken, met ondersteunend materiaal (infographic, brochure, etc.)
- <https://www.uantwerpen.be/nl/projecten/naar-een-inclusief-crisiscommunicatiebeleid/video/>

**Règles de base contre le coronavirus :**  
Основные правила профилактики коронавируса:

Restez à la maison si vous êtes malade.  
Если Вы болеете, оставайтесь дома.

Lavez-vous fréquemment les mains.  
Часто мойте руки.

Gardez une distance de 1,5 mètre avec les autres personnes.  
Соблюдайте дистанцию в 1,5 метра по отношению к окружающим.

www.info-coronavirus.be

**Basisregels tegen corona:**  
القواعد الأساسية ضد كورونا:

Blijf thuis als je ziek bent.  
الزم البيت إذا كنت مريضا

Was vaak je handen.  
اغسل يديك باستمرار

Houd 1,5 meter afstand van andere personen.  
حافظ على مسافة 1,5 متر بينك وبين الآخرين

www.info-coronavirus.be

**COVID-19**  
Est-ce que je me fais vacciner ?

Dans cette brochure, on donne des informations sur le vaccin contre la Covid-19. Ces informations sont pour les résidents et les travailleurs des centres d'hébergement.

**A quoi sert un vaccin ?**  
Quand on est malade, notre corps se bat contre un microbe qui nous rend malade. Notre corps fabrique des anticorps pour combattre le microbe. On appelle ça le « système immunitaire ». Après notre corps reconnaît le microbe qui nous rend malade. Notre corps sait le combattre.

Un vaccin peut nous aider à combattre un microbe.

Se faire vacciner c'est mettre dans notre corps un morceau de microbe qui n'est pas dangereux. Ce morceau de microbe va aider notre corps à fabriquer ses anticorps. Le vaccin sert donc à nous protéger contre un microbe.

Après avoir été vacciné, notre corps pourra reconnaître le microbe. Notre corps pourra combattre le microbe. Nous ne tomberons pas malade.

Depuis très longtemps la médecine fait des vaccins pour nous protéger contre les maladies. Par exemple, il y a des vaccins contre :

- la rage
- le tétanos
- la rougeole
- la grippe

Et plein d'autres maladies.

**Les vaccins contre la Covid-19**  
Il y a plusieurs vaccins contre la Covid-19. Par exemple :

- le vaccin fabriqué par Pfizer
- le vaccin fabriqué par Moderna

inclusion! [www.inclusion-estb.be](http://www.inclusion-estb.be)

# Het cruciale belang van vertrouwen

- Niet iedereen zoekt actief zelf informatie op;
- Niet iedereen vertrouwt altijd (officiële) informatie die ze passief ontvangen;
- Sommige individuen ervaren moeilijkheden met het begrijpen van informatie en het toepassen ervan in hun eigen leefwereld/context.

- **Nood aan genuanceerde informatie (risico's, uitzonderingen)**
- **Maak twijfels, angst, wantrouwen bespreekbaar en neem je tijd**
- **Eenduidige informatie zonder ambiguïteit (cf. de *infodemic*)**
- **Motiveer informatie en licht toe (waarom?)**
- **Centrale rol van intermediairen (bv. *dokters, apothekers, sociaal werkers*) die reeds een vertrouwensband genieten en in een 1-op-1 gesprek (met ondersteunend visueel/tekstueel materiaal) informatie hertalen naar specifieke leefwereld/culturele achtergrond**

15 FEBRUARY 2022

# FINAL REPORT

TOWARDS  
AN INCLUSIVE COVID-19  
CRISIS COMMUNICATION  
POLICY IN BELGIUM



## Meer gedetailleerde informatie en aanbevelingen?

- Project website & eindrapport:  
<https://www.uantwerpen.be/nl/projecten/naar-een-inclusief-crisiscommunicatiebeleid/>

15 FEBRUARY 2022

## EXECUTIVE SUMMARY

NAAR EEN  
INCLUSIEF COVID-19-  
CRISISCOMMUNICATIEBELEID  
IN BELGIË



15 FEBVRIER 2022

## RÉSUMÉ

VERS UNE POLITIQUE DE  
COMMUNICATION DE CRISE  
COVID-19 INCLUSIVE  
EN BELGIQUE



15 FEBRUAR 2022

## ZUSAMMEN- FASSUNG

AUF DEM WEG ZU EINER  
INKLUSIVEN COVID-19-  
KRISENKOMMUNIKATIONS-  
POLITIK IN BELGIEN

